



PASADENA UNIFIED SCHOOL DISTRICT
EDUCATION CENTER • HEALTH PROGRAMS
351 S. Hudson Avenue - Pasadena, CA 91109
(626) 396-3600 Ext. 88240 - Fax (626) 584-1540

September 01, 2012

Dear Parents / Guardians:

The below information is about Type 2 Diabetes. This information is required for all incoming 7th graders.

Type 2 Diabetes Information

Pursuant to California *Education Code* Section 49452.7, this type 2 diabetes information is for local educational agencies to provide to parents and guardians of incoming seventh grade students beginning July 1, 2010.

The California Department of Education developed this type 2 diabetes information in collaboration with the California Department of Public Health, American Diabetes Association, California School Nurses Organization, and Children's Hospital of Orange County. This information will be available in multiple languages in Spring 2010.

Description

Type 2 diabetes is the most common form of diabetes in adults.

Until a few years ago, type 2 diabetes was rare in children, but it is becoming more common, especially for overweight teens.

According to the U.S. Centers for Disease Control and Prevention (CDC), one in three American children born after 2000 will develop type 2 diabetes in his or her lifetime.

Type 2 diabetes affects the way the body is able to use sugar (glucose) for energy.

The body turns the carbohydrates in food into glucose, the basic fuel for the body's cells.

The pancreas makes insulin, a hormone that moves glucose from the blood to the cells.

In type 2 diabetes, the body's cells resist the effects of insulin, and blood glucose levels rise.

Over time, glucose reaches dangerously high levels in the blood, which is called hyperglycemia.

Hyperglycemia can lead to health problems like heart disease, blindness, and kidney failure.

Risk Factors Associated with Type 2 Diabetes

It is recommended that students displaying or possibly experiencing the risk factors and warning signs associated with type 2 diabetes be screened (tested) for the disease.

Risk Factors

Researchers do not completely understand why some people develop type 2 diabetes and others do not; however, the following risk factors are associated with an increased risk of type 2 diabetes in children:

Being overweight. The single greatest risk factor for type 2 diabetes in children is excess weight. In the U.S., almost one out of every five children is overweight. The chances are more than double that an overweight child will develop diabetes.

Family history of diabetes. Many affected children and youth have at least one parent with diabetes or have a significant family history of the disease.

Inactivity. Being inactive further reduces the body's ability to respond to insulin.

Specific racial/ethnic groups. Native Americans, African Americans, Hispanics/Latinos, or Asian/Pacific Islanders are more prone than other ethnic groups to develop type 2 diabetes.

Puberty. Young people in puberty are more likely to develop type 2 diabetes than younger children, probably because of normal rises in hormone levels that can cause insulin resistance during this stage of rapid growth and physical development.

Warning Signs and Symptoms Associated with Type 2 Diabetes

Warning signs and symptoms of type 2 diabetes in children develop slowly, and initially there may be no symptoms. However, not everyone with insulin resistance or type 2 diabetes develops these warning signs, and not everyone who has these symptoms necessarily has type 2 diabetes.

Increased hunger, even after eating / Unexplained weight loss
Increased thirst, dry mouth, and frequent urination / Feeling very tired / Blurred vision /
Slow healing of sores or cuts / High blood pressure or abnormal blood fats levels
Dark velvety or ridged patches of skin, especially on the back of the neck or under the arms
Irregular periods, no periods, and/or excess facial and body hair growth in girls

Type 2 Diabetes Prevention Methods and Treatments

Healthy lifestyle choices can help prevent and treat type 2 diabetes. Even with a family history of diabetes, eating healthy foods in the correct amounts and exercising regularly can help children achieve or maintain a normal weight and normal blood glucose levels.

Eat healthy foods. Make wise food choices. Eat foods low in fat and calories.

Get more physical activity. Increase physical activity to at least 60 minutes every day.

Take medication. If diet and exercise are not enough to control the disease, it may be necessary to treat type 2 diabetes with medication.

The first step in treating type 2 diabetes is to visit a doctor. A doctor can determine if a child is overweight based on the child's age, weight, and height. A doctor can also request tests of a child's blood glucose to see if the child has diabetes or pre-diabetes (a condition which may lead to type 2 diabetes).

Types of Diabetes Screening Tests That Are Available

Glycated hemoglobin (A1C) test. A blood test measures the average blood sugar level over two to three months. An A1C level of 6.5 percent or higher on two separate tests indicates diabetes.

Random (non-fasting) blood sugar test. A blood sample is taken at a random time. A random blood sugar level of 200 milligrams per deciliter (mg/dL) or higher suggests diabetes. This test must be confirmed with a fasting blood glucose test.

Fasting blood sugar test. A blood sample is taken after an overnight fast. A fasting blood sugar level less than 100 mg/dL is normal. A level of 100 to 125 mg/dL is considered pre-diabetes. A level of 126 mg/dL or higher on two separate tests indicates diabetes.

Oral glucose tolerance test. A test measuring the fasting blood sugar level after an overnight fast with periodic testing for the next several hours after drinking a sugary liquid. A reading of more than 200 mg/dL after two hours indicates diabetes.

Type 2 diabetes in children is a preventable/treatable disease and the guidance provided in this information sheet is intended to raise awareness about this disease. Contact your student's school nurse, school administrator, or health care provider if you have questions.

References

[American Diabetes Association Clinical Journal](#) (Outside Source)

[Helping Children with Diabetes Succeed: A Guide for School Personnel](#) (PDF; Outside Source)

[KidsHealth](#) (Outside Source) / [Mayo Clinic](#) (Outside Source)

[National Library of Medicine \(NLM\) and National Institutes of Health's \(NIH\) MedLine](#) (Outside Source)

[US Centers for Disease Control and Prevention](#) (Outside Source)

If you have additional questions, please phone the Health Office at 626-396-3600--Extension 88240.

Thank you,



Ann Rector, Coordinator of Health Programs

APPROVED:

Brian McDonald

Chief Academic Officer



PASADENA UNIFIED SCHOOL DISTRICT

EDUCATION CENTER • HEALTH PROGRAMS

351 S. Hudson Avenue - Pasadena, CA 91109 (626) 396-3600 Ext. 88240 - FAX (626) 584-1540

1 de Septiembre de 2012

Estimados Padres / Tutores:

A todos los estudiantes que comienzan el séptimo grado, es requerido darles información sobre la Diabetes de Tipo 2.

INFORMACIÓN SOBRE LA DIABETES TIPO 2

Descripción:

La diabetes tipo 2 es la forma más común de diabetes en los adultos.

- Algunos años atrás, la diabetes tipo 2 era poco frecuente en los niños, pero se está haciendo cada vez más común, especialmente en adolescentes con sobrepeso.
- Según los Centros para el Control y la Prevención de Enfermedades de los EE. UU. (conocidos en inglés como CDC), uno de cada tres niños estadounidenses nacidos después del año 2000 desarrollará diabetes tipo 2 en algún momento de su vida.

La diabetes tipo 2 afecta la capacidad del cuerpo para usar el azúcar (glucosa) como fuente de energía.

- El cuerpo convierte los carbohidratos de los alimentos en glucosa, que es el combustible básico de las células del cuerpo.
- La insulina, una hormona que se produce en el páncreas, transporta la glucosa desde la sangre hacia las células.
- En el caso de la diabetes tipo 2, las células del cuerpo resisten los efectos de la insulina y se elevan los niveles de glucosa en la sangre.
- Con el tiempo, la glucosa alcanza niveles peligrosamente altos en la sangre, lo que se denomina hiperglicemia.
- La hiperglicemia puede causar problemas de salud tales como enfermedad cardíaca, ceguera e insuficiencia renal.

Factores de riesgo asociados con la diabetes tipo 2:

Se recomienda que a los alumnos que presenten o posiblemente experimenten factores de riesgo y signos de advertencia relacionados con la diabetes tipo 2, se les realicen estudios (pruebas) para detectar esta enfermedad.

Factores de riesgo:

Los investigadores no comprenden totalmente por qué algunas personas desarrollan diabetes tipo 2 y otras no. Sin embargo, los siguientes factores de riesgo se asocian con un aumento de los riesgos de desarrollar diabetes tipo 2 en niños:

1. **Sobrepeso.** El factor de riesgo más importante de la diabetes tipo 2 en los niños es el exceso de peso. En los EE. UU., aproximadamente uno de cada cinco niños tiene sobrepeso. Las posibilidades de que un niño con sobrepeso desarrolle diabetes tipo 2 son más del doble.
2. **Antecedentes familiares de diabetes.** Muchos niños y jóvenes que se ven afectados por esta enfermedad tienen al menos uno de sus padres con diabetes o tienen antecedentes familiares significativos de la enfermedad.
3. **Inactividad.** La falta de actividad reduce aún más la capacidad del cuerpo de responder a la insulina.
4. **Determinados grupos raciales o étnicos.** Los indios nativos americanos, los afroamericanos, los hispanos/latinos o los asiáticos/nativos de las islas del Pacífico son más propensos a desarrollar diabetes tipo 2 que otros grupos étnicos.
5. **Pubertad.** Los jóvenes en la etapa de la pubertad tienen más posibilidades de desarrollar diabetes tipo 2 que los niños, quizás debido al aumento normal de los niveles de hormonas que puede causar resistencia a la insulina durante esta etapa de rápido crecimiento y desarrollo físico.

Signos de advertencia y síntomas asociados con la diabetes tipo 2:

En los niños, los signos de advertencia y los síntomas de la diabetes tipo 2 se desarrollan lentamente, y al comienzo puede que no se presente ningún síntoma. Sin embargo, no todas las personas con resistencia a la insulina o con diabetes tipo 2 presentan los siguientes signos de advertencia, y no todas las personas que presentan los siguientes síntomas tienen necesariamente diabetes tipo 2.

Mayor apetito, aun después de comer. / Pérdida de peso inexplicable. / Más sed, boca seca y necesidad de orinar frecuentemente. / Mucho cansancio. / Visión borrosa. / Cicatrización lenta de llagas o cortes. / Zonas de piel arrugada u oscura, aterciopelada, especialmente detrás del cuello o debajo de los brazos. / Periodos irregulares o desaparición del periodo, y/o crecimiento excesivo de vello en el rostro y en el cuerpo, en el caso de las niñas. / Presión sanguínea alta o niveles anormales de grasa en la sangre.

Tratamientos y métodos de prevención de la diabetes tipo 2:

Un estilo de vida saludable puede ayudar a prevenir y tratar la diabetes tipo 2. Aun en caso de tener antecedentes familiares de diabetes, el consumo de alimentos sanos en cantidades adecuadas y el ejercicio regular pueden ayudar a los niños a alcanzar o mantener un peso y un nivel de glucosa en la sangre normales.

Consumir alimentos sanos. Realice buenas elecciones de los alimentos. Consuma alimentos bajos en grasa y calorías.

- **Realizar más actividad física.** Aumente su actividad física hasta llegar, al menos, a 60 minutos diarios.
- **Tomar medicamentos.** Si la dieta y el ejercicio no son suficientes para controlar la enfermedad, quizá sea necesario tratar la diabetes tipo 2 con medicamentos.

El primer paso para tratar esta enfermedad es visitar a un médico. El médico puede determinar si el niño tiene sobrepeso según su edad, peso y estatura. Además, el médico puede solicitar pruebas de glucosa en sangre para analizar si el niño tiene diabetes o pre-diabetes (una afección que puede causar diabetes tipo 2).

Tipos de pruebas disponibles de detección de la diabetes:

- **Prueba de la hemoglobina glicosilada (A1C).** Es una prueba de sangre que mide el nivel promedio de azúcar en sangre durante dos o tres meses. Un nivel de A1C de 6.5 por ciento o mayor en dos pruebas diferentes es señal de diabetes.
- **Prueba de azúcar en sangre aleatoria (no en ayunas).** Se extrae una muestra de sangre en cualquier momento. Un nivel de azúcar en sangre aleatoria de 200 miligramos por decilitro (mg/dL) o mayor puede indicar diabetes. Esta prueba debe confirmarse con un examen de glucosa en sangre en ayunas.
- **Prueba de azúcar en sangre en ayunas.** Se extrae una muestra de sangre luego de una noche de ayuno. Un nivel de azúcar en sangre en ayunas menor que 100 mg/dL se considera normal. Un nivel que varíe entre 100 y 125 mg/dL se considera pre-diabetes. Un nivel de 126 mg/dL o mayor en dos pruebas distintas es indicador de diabetes.
- **Prueba de tolerancia oral a la glucosa.** Es un examen que mide el nivel de azúcar en sangre después de una noche de ayuno y se realizan pruebas periódicas durante unas horas después de haber tomado un líquido azucarado. Un nivel de más de 200 mg/dL después de dos horas es señal de diabetes.

La diabetes tipo 2 en los niños es una enfermedad que puede prevenirse y tratarse. La información de este folleto tiene como objetivo crear conciencia acerca de esta enfermedad. Si tiene alguna pregunta, comuníquese con el proveedor de servicios de salud, el administrador de la escuela o la enfermera de la escuela del estudiante.

Referencias en línea en inglés:

American Diabetes Association Clinical Journal (Publicación clínica de la Asociación Estadounidense para la Diabetes)
<http://clinical.diabetesjournals.org/content/23/4/181.full>

Helping Children with Diabetes Succeed: A Guide for School Personnel (Cómo ayudar a que los niños con diabetes vivan satisfactoriamente: Guía para el personal de la escuela) http://www.ndep.nih.gov/media/Youth_NDEPSchoolGuide.pdf
KidsHealth.Org

<http://kidshealth.org/parent/medical/endocrine/type2.html>

The Mayo Clinic (Clínica Mayo)

<http://www.mayoclinic.com/health/type-2-diabetes-in-children/DS00946>

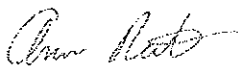
National Library of Medicine (NLM) and National Institutes of Health's (NIH) MedLine (Medline de los Institutos Nacionales de Salud [conocidos en inglés como NIH] y la Biblioteca Nacional de Medicina [conocida en inglés como NLM])

<http://www.nlm.nih.gov/medlineplus/ency/article/000313.htm>

US Centers for Disease Control and Prevention (Centros para el Control y la Prevención de Enfermedades de los EE. UU.)
<http://www.cdc.gov/diabetes/projects/cda2.htm>

Si tiene alguna pregunta, puede llamar al Departamento de Salud al (626) 396-3600, extensión 88240.

Atentamente,



Ann Rector,
Coordinadora del Departamento de Salud

APROBADO:

Brian McDonald

Chief Academic Officer